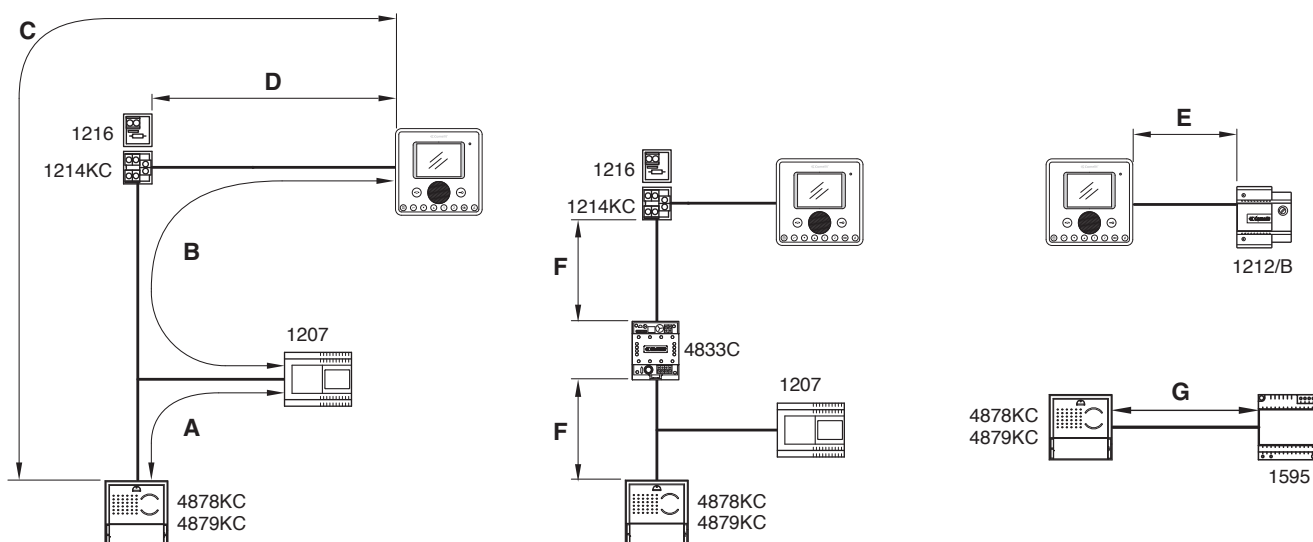




Manuale tecnico KIT Planux Memovideo monofamilare Art. 8171M
Technical manual for Single-family Planux Memovideo KIT Art. 8171M
Manuel technique KIT Planux mémo-vidéo un usager Art. 8171M
Technische handleiding Planux Memovideo-kit in enkelvoudige uitvoering Art. 8171M
Technisches Handbuch KIT Planux Memovideo für Einfamilienhaus Art. 8171M
Manual técnico del KIT Planux Memovideo unifamiliar Art. 8171M
Manual técnico KIT Planux Memovideo monofamiliar Art. 8171M

- (IT) Tabella distanze di funzionamento
- (EN) Operating distances table
- (FR) Tableau distances de fonctionnement
- (NL) Tabel afstanden
- (DE) Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte
- (ES) Tabla de las distancias de funcionamiento
- (PT) Tabela de distâncias de funcionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) bus		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	
	1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) power	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)				190 m (625feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)		5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)		50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	100 m (330 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)		75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13)		100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	150 m (495 feet)	



- IT** Indicazioni generali di installazione e funzionamento
- EN** General installation and operating instructions
- FR** Indications générales d'installation et fonctionnement
- NL** Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking

- DE** Allgemeine Installations- und Betriebshinweise
- ES** Indicaciones generales de instalación y funcionamiento
- PT** Indicações gerais de instalação e funcionamento

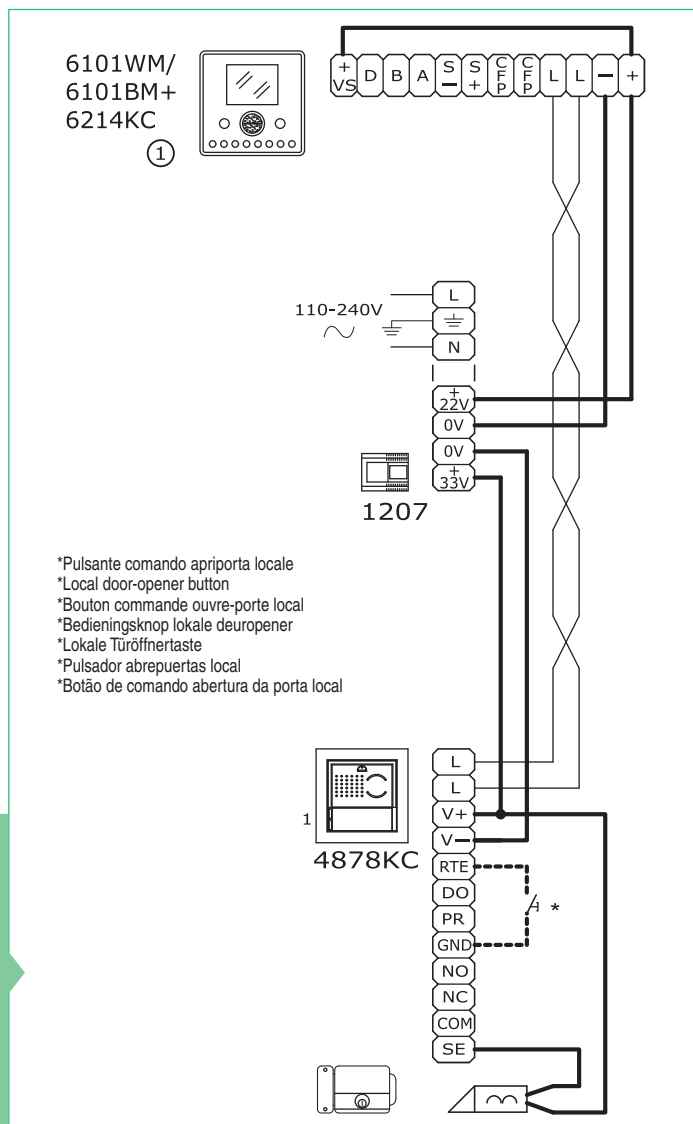
- IT** La distanza massima totale tra il posto esterno e il monitor più lontano è 400 m.
La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni non può superare il numero di 4.
Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno.
- EN** The maximum total distance between the external unit and the furthest monitor is 400 m.
The total number of internal units with the same user code added to the number of call repetition devices connected to these internal units cannot exceed 4.
Connect only one call repetition device for each internal unit.
- FR** La distance maximum totale entre le poste extérieur et le moniteur le plus éloigné est de 400 m.
La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs ne peut pas être supérieure à 4.
Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur.
- NL** De maximale totale afstand tussen het entreepaneel en de verst verwijderde monitor is 400 m.
Het aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen die op bovenstaande interne aansluitingen zijn

aangesloten mogen samen niet meer dan 4 zijn.
Sluit één extra bel aan per interne aansluiting.

- DE** Die maximal zulässige Entfernung zwischen Außenstelle und entferntestem Monitor beträgt 400 m.
Die sich aus der Anzahl der Innenstellen mit dem gleichen Benutzercode und der Anzahl der mit diesen Innenstellen verbundenen Rufwiederholungsrichtungen ergebende Gesamtsumme darf nicht mehr als sein.
Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen.
- ES** La distancia máxima que puede haber entre la unidad externa y el monitor más lejano es de 400 m.
Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas no pueden sumar más de 4.
Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna.
- PT** A distância máxima total entre o posto externo e o monitor mais afastado é de 400 m.
A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos não pode ser superior a 4.
Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno.

! Art. 6101WM/BM

- IT** **Tasto 1 (programmabile):** di fabbrica impostato come chiamata a centralino.
Tasto 2 (programmabile): di fabbrica impostato come attuatore generico.
- EN** **Key 1 (programmable):** Factory-set to Switchboard call.
Key 2 (programmable): Factory-set to Generic actuator.
- FR** **Touche 1 (programmable):** En usine, elle est programmée comme appel au standard.
Touche 2 (programmable): En usine, elle est programmée comme actionneur générique.
- NL** **Toets 1 (programmeerbaar):** Af fabriek ingesteld voor de functie 'bellen naar portierscentrale'.
Toets 2 (programmeerbaar): Af fabriek ingesteld voor het activeren van een algemene relaissturing.
- DE** **Taste 1 (programmierbar):** Werkseitig auf Ruf an Pfortnerzentrale eingestellt.
Taste 2 (programmierbar): Werkseitig auf Standardrelais eingestellt.
- ES** **Tecla 1 (programable):** De fábrica programado en función Llamada a Central
Tecla 2 (programable): Configurada en fábrica para un actuador genérico.
- PT** **Tecla 1 (programável):** Configurada de fábrica com a função chamada à central.
Tecla 2 (programável): Configurada de fábrica com a função actuador geral.



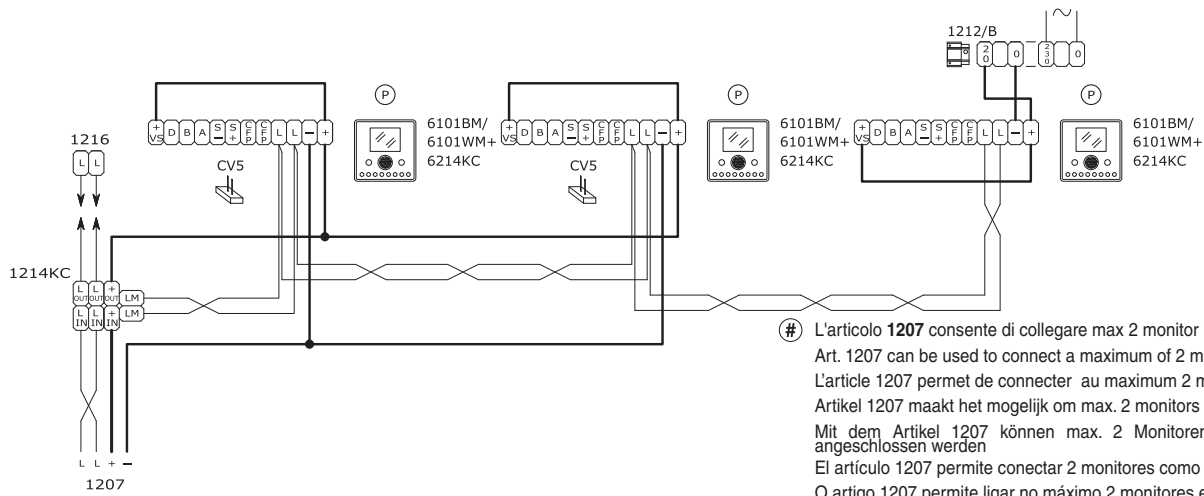
MVK/01

- IT** Schema KIT Planux Memovideo monofamiliare Art. 8171M
- EN** Single-family Planux Memovideo KIT diagram Art. 8171M
- FR** Schéma KIT Planux mémo-vidéo un usager Art. 8171M
- NL** Schema Planux Memovideo-kit in enkelvoudige uitvoering Art. 8171M
- DE** Anschlussplan KIT Planux Memovideo für Einfamilienhaus Art. 8171M
- ES** Esquema del KIT Planux Memovideo unifamiliar Art. 8171M
- PT** Esquema KIT Planux Memovideo monofamiliar Art. 8171M

MVK/A12PM

- (IT) Variante 6101WM/BM + 6214 KC collegati in parallelo
- (EN) Variant 6101WM/BM + 6214 KC connected in parallel
- (FR) Variante 6101WM/BM + 6214 KC connectés en parallèle
- (NL) Variant 6101WM/BM + 6214 KC parallel aangesloten

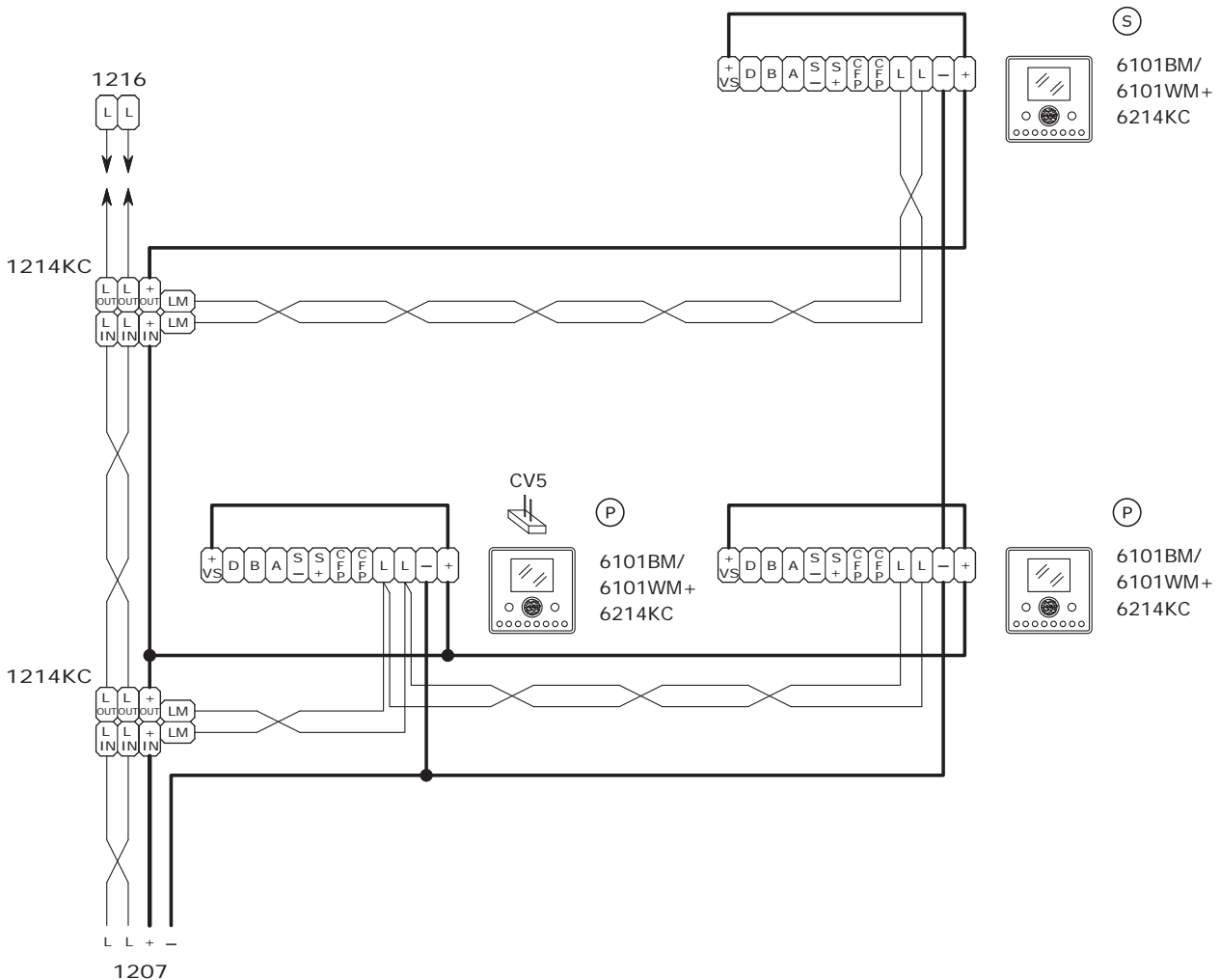
- (DE) Variante 6101WM/BM + 6214 KC in Parallelschaltung
- (ES) Variante artículos 6101WM/BM y 6214 KC conectados en paralelo
- (PT) Variante 6101WM/BM + 6214 KC ligados em paralelo



MVK/A13PM

- (IT) Collegamento Art. 6214KC + 6101BM/WM in derivazione
- (EN) Branch connection of Art. 6214KC + 6101BM/WM
- (FR) Connexion Art. 6214KC + 6101BM/WM en dérivation
- (NL) Aansluiting Art. 6214KC + 6101BM/WM met afgetakte aansluiting

- (DE) Anschluss von Art. 6214KC + 6101BM/WM über Abzweigung
- (ES) Conexión Art. 6214KC + 6101BM/WM en derivación
- (PT) Ligação do Art. 6214KC + 6101BM/WM em derivação



- IT** Variante collegamento chiamata fuori porta
- EN** Floor door call connection variant
- FR** Variante connexion appel palier
- NL** Variant met aansluiting van een etagebel

- DE** Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen
- ES** Variante con conexión para llamada timbre de planta
- PT** Variante para ligação da campainha externa

- IT** In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente.
- EN** If there are a number of door-entry phones or monitor brackets with the same user code, connect the CFP button to one only; all the devices will ring simultaneously.
- FR** En cas de plusieurs combinés parlophoniques ou écriers moniteur avec le même code usager, relier le bouton CFP sur un seul ; tous les dispositifs sonneront en même temps.
- NL** Sluit bij meerdere deurtelefoons of grondplaten met dezelfde gebruikerscode de drukknop CFP op slechts één ervan aan; alle toestellen gaan dan tegelijk over.
- DE** Im Fall mehrerer Sprechstellen oder Monitor-Grundplatten mit gleichem Teilnehmercode die CFP-Taste nur an ein Gerät anschließen; daraufhin ertönt an allen Geräten gleichzeitig der Rufton.
- ES** En caso de varios telefonillos o placas soporte de monitor con el mismo código de usuario, conectar el pulsador CFP a uno sólo; todos los dispositivos se activarán al mismo tiempo.
- PT** No caso de vários telefones intercomunicadores ou suportes de monitor com o mesmo código de utilizador, ligar o botão CFP num só; todos os dispositivos soarão em simultâneo.



SB2V/AAK

- IT** Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A)
- EN** Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A)
- FR** Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A)
- NL** Aansluiting van een extra bel (Art. 1229 of Art. 1122/A)
- DE** Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A)
- ES** Conexión de dispositivos de repetición de llamada (Art. 1229 o Art. 1122/A)
- PT** Ligação de dispositivos de repetição da chamada (Art. 1229 ou Art. 1122/A)

- IT** La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni **non può superare il numero di 4**. Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno. Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V). In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia l'inserimento di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.
- EN** The total number of internal units with the same user code plus the number of call repetition devices connected to these internal units **cannot exceed 4**. Connect only one call repetition device for each internal unit. Use screened cable for the connection and do not run cables near heavy inductive loads or power supply cables (230V / 400V). If inductive loads are connected, a 470nF capacitor should be fitted in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A.
- FR** La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs **ne peut pas être supérieur à 4**. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur. Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V). En cas de connexion de charges inductives, il est conseillé d'installer une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A.
- NL** De som van het aantal binnentoestellen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen dat met deze binnentoestellen verbonden is, **mag niet groter zijn dan 4**. Sluit één extra bel aan per interne aansluiting. Gebruik een afgeschermd kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V). Bij aansluiting van inductieve belastingen adviseren wij een condensator van 470nF parallel aan de NO-contacten van Art. 1122/A aan te sluiten.
- DE** Insgesamt dürfen **nicht mehr als 4** Innensprechstellen mit gleichem Teilnehmercode und daran angeschlossenen Rufwiederholeinrichtungen vorhanden sein. Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen. Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden und die Kabel nicht in der Nähe von großen induktiven Lasten oder Stromversorgungskabeln (230V / 400V) verlegen. Bei einem Anschluss von induktiven Lasten empfiehlt sich die Parallelschaltung eines Kondensators mit 470nF zu den Schließerkontakten von Art. 1122/A.
- ES** Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas **no pueden sumar más de 4**. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna. Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V). En caso de conexión de cargas inductivas, es aconsejable disponer de una conexión con una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos normalmente abiertos del Art. 1122/A.
- PT** A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos **não pode ser superior a 4**. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno. Utilizar cabo blindado para a ligação e não fazer passar os cabos nas proximidades de cargas indutivas pesadas ou de cabos de alimentação (230V / 400V). Em caso de conexão de cargas indutivas aconselha-se a introdução de uma resistência de 470nF em paralelo aos contactos C-NO do Art. 1122/A.

